

[Deutschsprachige Informationen weiter unten...](#)
[Informazioni in italiano: di seguito...](#)

audiovisuel

BOURSES SSA 2011 POUR LE DÉVELOPPEMENT DE FILMS DOCUMENTAIRES (CINÉMA ET TÉLÉVISION)

Jusqu'à quatre bourses de 15 000 francs chacune. Les auteurs participant au concours doivent avoir intéressé un producteur avec leur projet (à attester dans la fiche d'inscription).

Date limite pour l'envoi des dossiers des projets: 9 mai 2011

Règlement:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M136F1010.pdf

Fiche d'inscription:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M137F1010.pdf

BOURSES SSA 2011 POUR LE DÉVELOPPEMENT DE SCÉNARIOS DE LONGS MÉTRAGES DE FICTION (CINÉMA)

Quatre bourses de 25 000 francs chacune destinées à des auteurs ayant préalablement intéressé, avec leur projet de scénario, un producteur indépendant (à certifier sur la fiche d'inscription).

Date limite pour l'envoi des dossiers: 16 mai 2011

Règlement:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M77F1010.pdf

Fiche d'inscription:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M78F1010.pdf

Rencontre individuelle avec une script consultante autour d'un projet de long métrage au stade du traitement, séquençier ou scénario et, exceptionnellement, autour d'un synopsis en vue du concours de la SSA annoncé ci-dessus («Développement de scénarios de fiction»). Les auteurs de courts métrages peuvent également présenter leur scénario.

Dates: entre le 2 et le 6 mai 2011

Echéance de dépôt des dossiers: 18 avril 2011

Informations:

www.focal.ch (rubrique Formations)

LA RÉSIDENCE – FESTIVAL DE CANNES

La Résidence du Festival accueille de jeunes cinéastes ayant réalisé un ou plusieurs courts métrages, voire un premier long métrage, et travaillant sur un projet de long métrage (fiction uniquement).

La prochaine session de la Résidence aura lieu **du 3 octobre 2011 au 15 février 2012**.

La date limite de dépôt des dossiers est fixée au 1^{er} avril 2011 (date de réception des dossiers).

Informations:

www.festival-cannes.com/fr/cinefoundation/theResidence.html

MOULIN D'ANDÉ – CENTRE D'ÉCRITURES CINÉMATOGRAPHIQUES

Le programme d'aide aux écritures de cinéma du Moulin d'Andé - Céci concerne les auteurs de projets de films (de tous formats, genres et durées). A travers deux sessions de sélection (printemps et automne), le Moulin d'Andé - Céci attribue, chaque année, vingt résidences d'écriture d'une durée maximum de deux mois à des auteurs francophones.

PROCHAINE SESSION DU PROGRAMME FRANCOPHONE :

- **Clôture du dépôt des dossiers le 15 mai** (cachet de la poste faisant foi)
- Résidence à effectuer entre le 1^{er} septembre et le 31 août de l'année suivante

Informations:

www.moulinande.com

FESTIVAL À NOUS DE VOIR - SCIENCE ET CINÉMA – ÉDITION 2011

Les inscriptions pour le concours du meilleur film de science 2011 sont encore ouvertes **jusqu'au 17 avril 2011**.

Infos:

www.anousdevoir.com

La 6^e édition du Festival Animatou a ouvert ses inscriptions.
**Délai pour la soumission des courts métrages en compétition:
1^{er} Mai 2011**

Informations:
www.cinematou.ch/cinematou/index.php?id=345

FANTOCHE (6 - 11 SEPTEMBRE 2011)

Les inscriptions pour la 9^e édition de ce festival sont ouvertes **jusqu'au
31 mai 2011.**

Informations:
www.fantoche.ch/2011/content-n44-sD.html

MILANO FILM FESTIVAL 2011

Les inscriptions aux sections long-métrages et «Colpe di stato» de
cette 16^e édition sont ouvertes.
Délais au 30 avril et 31 mai 2011

Informations:
www.milanofilmfestival.it

scène

QUATRE NOUVEAUTÉS POUR CE RÉPERTOIRE:

SOUTIEN SSA 2011 À LA COMMANDE D'ÉCRITURE DRAMATIQUE

Annuellement le Fonds culturel de la SSA accorde, jusqu'à un montant total de 40 000 francs, des soutiens financiers à des théâtres producteurs et des compagnies professionnelles en Suisse, afin de les encourager à commander l'écriture de nouvelles pièces originales, avec l'intention affirmée de les mener en production.

Le Fonds culturel participe à hauteur d'un tiers de la rémunération de l'auteur en cas de commande par un théâtre et de la moitié en cas de commande par une compagnie.

Délais pour l'envoi des dossiers: 13 mai et 4 novembre 2011.

Règlement:
www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M168Fo111.pdf

MODÈLE DE CONTRAT DE COMMANDE D'ŒUVRE DE SCÈNE

Un contrat peut contribuer à maintenir les bonnes relations entre producteurs et artistes tout au long du processus souvent complexe qui mène à la réalisation d'un spectacle vivant. La SSA propose aux partenaires des productions théâtrales un contrat modèle spécifique aux œuvres de scène et pouvant être signé entre auteurs de théâtre et producteurs. C'est un modèle de base, modulable en fonction des spécificités d'une commande d'écriture suivie de représentations de l'œuvre (les termes en couleur du contrat peuvent être sélectionnés, modifiés, supprimés). C'est un contrat de droit privé qui lie deux ou plusieurs parties - auteur(s) et producteur(s) - et qui permet à chacune d'elle de faire valoir sans équivoque, en cas de difficulté, les clauses qu'il contient.

Pour télécharger le modèle de contrat:

www.ssa.ch/_library/documents/contrats_modeles/M170F1210.doc

MODÈLE DE CONTRAT DE PREMIÈRE CRÉATION D'ŒUVRE DE SCÈNE

Une des prérogatives exclusives accordée à l'auteur par la loi sur le droit d'auteur est de choisir s'il veut que son œuvre soit divulguée, quand elle le sera et de quelle manière. Pour mettre en valeur ce droit de divulgation, la SSA a rédigé un modèle particulier de contrat qu'un auteur peut proposer à un théâtre en cas de première création de son œuvre. L'idée qui a présidé à cette rédaction est que, dans les conditions habituelles de production par des institutions officielles ou des compagnies subventionnées, l'ensemble des fonctions artistiques et techniques sont normalement rémunérées alors que le temps d'écriture de l'auteur est très rarement pris en compte. Or ses droits d'auteur sont en règle générale très inférieurs aux autres rémunérations. Un tel contrat peut corriger quelque peu ce déséquilibre à l'endroit de celui dont l'œuvre est la base évidente du spectacle en production. Ce contrat modèle est aussi modulable.

Pour télécharger le modèle de contrat:

www.ssa.ch/_library/documents/contrats_modeles/M169F1210.doc

PRIX SSA 2011 DE L'HUMOUR

Attribution par un jury d'un prix de 15 000 francs à l'auteur ou aux auteurs d'un nouveau spectacle d'humour, original et inédit, créé dans des conditions professionnelles en Suisse romande et représenté entre le 1^{er} octobre 2010 et le 30 avril 2011. En association avec le Festival Morges-sous-Rire. Prix annuel.

Règlement pour information:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M138F011.pdf

BOURSES SSA 2011 À LA CRÉATION CHORÉGRAPHIQUE

Pour un montant global de 56 000 francs, jusqu'à 7 bourses destinées à des auteurs chorégraphes de compagnies de danse suisses indépendantes. Nouveau: les bourses sont dorénavant attribuées en distinguant deux catégories de chorégraphes (chorégraphes dits «émergents» et chorégraphes dits «confirmés»).

Date limite pour l'envoi des dossiers des projets: 18 avril 2011

Règlement:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M104F1010.pdf

BOURSES SSA 2011 POUR LES COMPOSITEURS D'UNE ŒUVRE DRAMATICO-MUSICALE

Attribution de deux bourses de 10 000 francs chacune pour des compositeurs d'œuvres dramatico-musicales destinées à la représentation scénique (comédies musicales, opéras, opérettes etc.).

Délais pour l'envoi des dossiers: 9 mai, 8 août, 31 octobre 2011

Règlement:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M90F1010.pdf

BOURSES SSA 2011 POUR LES COMPOSITEURS DE MUSIQUE DE SCÈNE

Jusqu'à dix bourses de 2 000 à 4 000 francs (montant global annuel: 30 000 francs) pour des compositeurs de musique de scène accompagnant une création théâtrale originale ou chorégraphique.

Délais pour l'envoi des dossiers: 9 mai, 8 août, 31 octobre 2011

Règlement:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M89F1010.pdf

BOURSES SSA 2011 POUR LA TRADUCTION DE PIÈCES DE THÉÂTRE

Jusqu'à trois bourses annuelles d'un montant global de 10 000 francs à des traducteurs qui projettent de traduire en allemand, en français ou en italien une œuvre théâtrale d'un auteur suisse contemporain et vivant, écrite dans l'une de ces mêmes langues, à condition que la pièce de théâtre dans sa version traduite soit avec certitude mise en production ou en lecture publique.

Délais pour l'envoi des dossiers: 13 mai, 12 août, 4 novembre 2011

Règlement:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M79F1010.pdf

SHERLOCK: ATELIER DE FORMATION CONTINUE DE L'ASTEJ

L'ASTEJ rassemble en juin dans le Jura les professionnels du théâtre jeune public, entre autres les compagnies, comédiens, metteurs en scène, auteurs, danseurs, musiciens, mais aussi structures d'accueil ou de production.

L'atelier Sherlock est une occasion offerte aux professionnels du théâtre de suivre des ateliers de formation continue et de se retrouver quatre jours durant pour échanger, avancer, réfléchir et pratiquer avec des grands noms de la scène jeune public nationale et internationale. Thématique de l'atelier 2011: «Babel. Le mélange, le chaos, l'utopie».

Le Fonds culturel de la SSA prend en charge les frais de participation de 400 francs pour les membres de la SSA (300 francs s'ils sont également membre de l'ASTEJ).

Du 26 au 29 juin 2011 au Café du Soleil à Saignelégier.

Informations et inscriptions:

www.astej.ch/fr/projets/sherlock.html

PRO HELVETIA - MUSIQUE POUR LA DANSE

À partir de cette année, la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia se sert du système des requêtes pour soutenir les coopérations novatrices entre la musique et la danse. Les artistes des deux domaines peuvent dès maintenant se servir du portail www.myprohelvetia.ch pour déposer en ligne leurs demandes pour des projets communs. Ce système remplace les appels de candidatures pour des commandes de compositions destinées à la danse.

divers

EN SCÈNE! LA VIE THÉÂTRALE EN PAYS NEUCHÂTELOIS

Ce livre, retraçant l'histoire du théâtre dans le Pays neuchâtelois, a paru dans la Collection de l'Institut neuchâtelois et été édité par les Editions Attinger.

www.editions-atinger.ch

film

STIPENDIEN 2011 DER SSA FÜR DIE ENTWICKLUNG VON DOKUMENTARFILMEN (KINO UND FERNSEHEN)

Um die Projektentwicklung von langen Dokumentarfilmen für Kino oder Fernsehen zu fördern, vergibt die SSA vier Stipendien zu je 15 000 Franken für Autoren, die sich mit einem an ihrem Projekt interessierten unabhängigen Produzenten bewerben (schriftliche Bestätigung über das Anmeldeformular).

Eingabefrist für das Einreichen der Projekte: 9. Mai 2011

Reglement:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M136D1010.pdf

Anmeldeformular:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M137D1010.pdf

STIPENDIEN 2011 DER SSA FÜR DIE ENTWICKLUNG VON DREHBÜCHERN VON KINO- SPIELFILMEN

Vier Stipendien zu je 25 000 Franken für Autoren, die sich mit einem an ihrem Drehbuchprojekt interessierten unabhängigen Produzenten bewerben (schriftliche Bestätigung über das Anmeldeformular).

Eingabefrist für das Einreichen der Projekte: 16. Mai 2011

Reglement:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M77D1010.pdf

Anmeldeformular:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M78D1010.pdf

FOCAL - IMPROVISATION FÜR DREHBUCHAUTORINNEN

Sie wollen Schwung in Ihre Drehbücher bringen? Spannendere Figuren gestalten? Schnell mit Problemen in der Handlung fertig werden? Schreibblockaden innert Minuten überwinden? In diesem Improvisations- Workshop lernen Sie all das - und vieles mehr - durch «Learning by Doing».

Anmeldefrist: 19. April 2011

Informationen:

www.focal.ch (Rubrik Kurse)

Filmschaffende können jetzt ihre Animationsfilme einreichen.
Einsendeschluss ist der 31. Mai 2011.

Informationen:

www.fantoche.ch/2011/content-n44-sD.html

bühne

DREI NEUHEITEN IM BEREICH BÜHNE:

UNTERSTÜTZUNG DER SSA FÜR WERKAUFTRÄGE (THEATERSTÜCKE)

Finanzielle Zuwendungen von jährlich bis zu 40 000 Franken an produzierende, professionelle Theaterstrukturen, die Werkaufträge, d.h. Schreibaufträge für neue und originale Theaterstücke, an Autoren vergeben. Der Kulturfonds übernimmt dabei einen Drittel der Entschädigung des Autors im Falle einer Bestellung durch ein Theater und die Hälfte der Entschädigung des Autors im Falle einer Bestellung durch eine Theatertruppe.

Eingabefristen für das Einreichen der Projekte: 13. Mai und 4. November 2011

Reglement (nur in französisch):

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M168Fo111.pdf

MUSTERVERTRAG FÜR DIE BESTELLUNG EINES BÜHNENWERKS

Ein Vertrag kann dazu beitragen, gute Beziehungen zwischen Produzenten und Künstlern während des oft komplexen Prozesses bis hin zu Aufführungen aufrecht zu erhalten. Die SSA bietet den Partnern von Theaterproduktionen einen spezifischen Mustervertrag für Bühnenwerke an, der von Autoren und Produzenten unterzeichnet werden kann. Es handelt sich um ein Grundmodell, das den Besonderheiten bei jedem Schreibauftrag mit anschließender Aufführung angepasst werden kann (die Begriffe in Farbe können geändert, gelöscht oder ergänzt werden). Das Vertragsmodell basiert auf dem Privatrecht, das zwei oder mehrere Parteien verbindet – in diesem Fall Autor(en) und Produzent(en) – und das es jeder Partei erlaubt, auf die darin enthaltenen Klauseln im Falle von Schwierigkeiten oder Unklarheiten zurückgreifen zu können.

Mustervertrag zum Downloaden:

www.ssa.ch/_library/documents/m17od1210.doc

MUSTERVERTRAG FÜR DIE URAUFFÜHRUNG EINES BÜHNENWERKS

Das Urheberrechtsgesetz sieht ausdrücklich vor, dass die Entscheidung ob, wann und wie ein Werk veröffentlicht wird, ausschliesslich beim Urheber liegt. Um dieses Veröffentlichungsrecht zu betonen hat die SSA ein spezielles Vertragsmodell entworfen, welches ein Autor einem Theater im Falle einer Uraufführung seines Werks unterbreiten kann.

Die Absicht, die hinter seiner Erstellung steht ist, dass unter normalen Produktionsbedingungen der subventionierten Theaterhäuser oder -truppen alle künstlerischen und technischen Funktionen normalerweise je nach Zeitaufwand und Kompetenz honoriert werden, die vom Autor in das Schreiben investierte Zeit jedoch nur selten berücksichtigt wird. In der Regel liegen aber seine Urheberrechte weit unter den anderen Abgeltungen. Ein solcher Vertrag kann dieses Ungleichgewicht zu Gunsten des Urhebers, dessen Werk als Ausgangslage einer Produktion bezeichnet werden kann, korrigieren. Das Vertragsmodell ist modulierbar, die Begriffe in Farbe können geändert, gelöscht oder ergänzt werden.

Mustervertrag zum Downloaden:

www.ssa.ch/_library/documents/m169d1210.doc

STIPENDIEN 2011 DER SSA FÜR CHOREOGRAPHISCHE WERKE

Bis zu sieben Stipendien in einem Gesamtbetrag von 56 000 Franken. Es können Schweizer oder in der Schweiz lebende Choreographen unabhängiger Tanztruppen teilnehmen, die über die Urheberrechte ihrer Projekte verfügen. Neu werden die Stipendien in zwei verschiedenen Kategorien vergeben: für sogenannte «junge» Choreographen und für sogenannte «erfahrene» Choreographen.

Eingabefrist für das Einreichen der Projekte: 18. April 2011

Reglement:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M104D1010.pdf

STIPENDIUM 2011 DER SSA FÜR KOMPONISTEN VON MUSIKDRAMATISCHEN WERKEN

Zuteilung von zwei Stipendien von je 10 000 Franken für Komponisten von musikdramatischen Werken, die für die Bühne bestimmt sind (Aufführungen von Musicals, Opern, Operetten usw.).

Nächste Eingabefristen für das Einreichen der Projekte: 9. Mai, 8. August und 31. Oktober 2011

Teilnahmebedingungen:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M90D1010.pdf

STIPENDIUM 2011 DER SSA FÜR KOMPONISTEN VON BÜHNENMUSIK

Zuteilung von bis zu zehn Stipendien zwischen 2 000 und 4 000 Franken (jährlicher Gesamtbetrag 30 000 Franken) für Komponisten von Bühnenmusik, die ein Originaltheaterstück oder eine Choreographie begleiten.

Nächste Eingabefristen für das Einreichen der Projekte: 9. Mai, 8. August und 31. Oktober 2011

Teilnahmebedingungen:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M89D1010.pdf

STIPENDIEN 2011 DER SSA FÜR DIE ÜBERSETZUNG VON THEATERSTÜCKEN

Bis zu drei Stipendien mit einem jährlichen Gesamtbetrag von 10 000 Franken für Übersetzer, deren Projekt es ist, ein in französisch, deutsch oder italienisch verfasstes Theaterstück eines schweizerischen, zeitgenössischen Autors in eine dieser drei Sprachen zu übersetzen, vorausgesetzt, die übersetzte Version des Stücks wird mit Bestimmtheit produziert und als Stück oder als öffentliche Lesung aufgeführt.

Nächste Eingabefristen für das Einreichen der Projekte: 13. Mai, 12. August und 4. November 2011

Teilnahmebedingungen:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M137F1010.pdf

DRAMENPROZESSOR 2011/2012

Der Dramenprozessor ist eine Werkstatt für jeweils vier Schweizer und Liechtensteiner Nachwuchsdramatiker und -dramatikerinnen. Die Durchführung erfolgt in Zusammenarbeit mit dem Autorenverband AdS und der SSA. Neben einem kleinen Stipendium erhalten die Teilnehmenden eine kontinuierliche Begleitung durch qualifizierte Theatermacher. In Form von Proben, Gesprächen, szenischen Umsetzungen und try-outs wird in monatlich stattfindenden Workshops an den entstehenden Stücken gearbeitet und dramaturgisches Basiswissen vermittelt. Es ist beabsichtigt, eines oder mehrere der entstehenden Stücke in den koproduzierenden Theatern in Zürich (Winkelwiese), Bern (Schlachthaus), Chur (Theater Chur) und Schaffhausen (Stadttheater) zur Aufführung zu bringen.

Der nächste Dramenprozessor findet in der Spielzeit 2011/2012 statt.

Einreichdatum der Dossiers bis spätestens 30. April 2011.

Ausschreibung:

www.winkelwiese.ch

SHERLOCK: WEITERBILDUNGSSEMINAR DER ASTEJ

Die ASTEJ vereinigt in der Schweiz professionelle, im Bereich Kinder- und Jugendtheater tätige Theaterschaffende.

Das Atelier Sherlock ist ein Weiterbildungsseminar für rund dreissig professionelle Theaterschaffende, die im Juni während vier Tagen im Jura gemeinsam in Ateliers arbeiten werden. Auf dem Programm stehen der Austausch und die Reflexion über das eigene professionelle Schaffen sowie praktische Theaterarbeit unter fachkundiger und internationaler Leitung. Diesjähriges Arbeitsthema: «Babel. Mischung, Chaos, Utopie».

Die SSA übernimmt für Mitglieder der SSA die Teilnahmegebühr von 400 Franken (resp. 300 Franken bei gleichzeitiger Mitgliedschaft bei der ASTEJ).

Vom 26. bis 29. Juni 2011 im Café du Soleil in Saignelégier.

Information und Anmeldung:

www.astej.ch/de/projekte/sherlock.html

THEATER ÜBERLAND SUCHT KOMPONISTEN

Das Theater überland sucht einen Komponisten für «Chrutt und Uchrutt» (Arbeitstitel), das turbulente Leben des Kräuterpfarrers Johann Kuenzli - ein Pocket-Musical zwischen back to the roots und flower power von Philipp Engelmann.

Premiere: Mitte Oktober 2012, Stadttheater Langenthal

Projektbedingungen allgemein:

Das Pocket-Musical wird für fünf Schauspielerinnen und Schauspieler geschrieben. Die Musik wird von zwei Musikern live gespielt.

Projektbedingungen für Komponisten:

Musik und Songs immer wieder auch in handlungsantreibender und dramaturgischer Funktion verstanden. Nicht nur musikalische Plattformen schaffen. Kompositionen für gegebene Stimmen entwickeln. Auch für Sprechgesänge Möglichkeiten schaffen. Es werden auch Zitate aus Musik der 60 und 70er Jahre verwendet, bzw. eingebaut. Enge Zusammenarbeit mit Autor und Regisseur muss möglich sein. Theatererfahrung von Vorteil.

Projektbedingungen fakultativ, bzw. erwünscht:

Komponist kann auch die Korrepetitionen übernehmen. Der Komponist ist auch einer der beiden Musiker.

Bitte sich wenden an:

Herr Reto Lang, Iffwilstr. 18, 3303 Jegenstorf, 079 446 17 23, reto.lang@theater-ueberland.ch / www.theater-ueberland.ch

PRO HELVETIA - MUSIK FÜR DEN TANZ

Ab diesem Jahr unterstützt die Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia innovative Kooperationen von Musik und Tanz auf Gesuchsbasis. Musik- und Tanzschaffende können ab sofort ihr gemeinsames Projekt online via www.myprohelvetia.ch einreichen. Diese

Fördermassnahme ersetzt die Ausschreibung von Kompositionsaufträgen für den Tanz.

audiovisivo

BORSE SSA 2011 PER LO SVILUPPO DI FILM DOCUMENTARI (LUNGOMETRAGGI DESTINATI AL CINEMA O ALLA TELEVISIONE)

Fino a quattro borse di 15 000 franchi ciascuna destinata ad autori che abbiano precedentemente preso contatto e interessato al loro progetto un produttore indipendente.

Scadenza per l'invio dei dossier: 9 maggio 2011

Regolamento:

www.ssa.ch/_library/it/documents/reglements_fdsculturel/M1361010.pdf

Formulario d'iscrizione:

www.ssa.ch/_library/it/documents/reglements_fdsculturel/M1371010.pdf

BORSE SSA 2011 PER LO SVILUPPO SI SCENEGGIATURE DI LUNGOMETRAGGI DI FICTION (CINEMA)

Fino a quattro borse di 25 000 franchi ciascuna destinata ad autori che abbiano precedentemente preso contatto e interessato al loro progetto di sceneggiatura un produttore indipendente.

Scadenza per l'invio dei dossier: 16 maggio 2011

Regolamento:

www.ssa.ch/_library/it/documents/reglements_fdsculturel/M771010.pdf

Formulario d'iscrizione:

www.ssa.ch/_library/it/documents/reglements_fdsculturel/M781010.pdf

CONCORSO PREMIO MATTADOR PREMIO INTERNAZIONALE PER LA SCENEGGIATURA

Il Premio MATTADOR, rivolto agli sceneggiatori e a tutti coloro che aspirano a scrivere una sceneggiatura, intende promuovere e sostenere i giovani sotto i 30 anni.

Scadenza: 15 aprile 2011

Informazioni:

www.premiomattador.it

teatro

DUE NOVITÀ ALLA SSA:

MODELLO DI CONTRATTO DI COMMISSIONE D'OPERA DI SCENA

Un contratto può contribuire a mantenere un buon rapporto fra produttori e artisti per tutta la durata del processo, lungo e spesso complesso, che porta alla realizzazione di uno spettacolo dal vivo. La SSA propone ai partner dei produttori teatrali un contratto modello specifico per le opere teatrali, il quale può essere concluso fra autori di teatro e produttori. Si tratta di un modello di base, modulabile in funzione delle caratteristiche specifiche della commissione di scrittura, seguita dalle rappresentazioni dell'opera (i termini in colore possono essere selezionati, soppressi, modificati). È un contratto di diritto privato che lega due o più parti – autori e produttori – e che permette ad ognuna di far valere senza equivoci, in caso di difficoltà, le clausole che contiene.

Per scaricare il modello di contratto:

www.ssa.ch/_library/it/documents/contrats_modeles/M1701210.doc

MODELLO DI CONTRATTO DI PRIMA CREAZIONE D'OPERA DI SCENA

Una delle prerogative esclusive accordate all'autore dalla legge sul diritto d'autore è la possibilità di scegliere se, quando e come la sua opera sarà divulgata. Per valorizzare questo diritto di divulgazione, la SSA ha redatto un modello specifico di contratto che un autore può proporre ad un teatro in caso di prima creazione della sua opera. L'idea che ne ha guidato la redazione è che, nelle condizioni abituali di produzione da parte di istituzioni ufficiali o da parte di compagnie sovvenzionate, l'insieme delle funzioni artistiche e tecniche sono solitamente remunerate, mentre invece il tempo di scrittura dell'autore è raramente conteggiato. Ora i diritti d'autore di quest'ultimo sono generalmente molto inferiori alle altre remunerazioni. Questo contratto cerca di correggere tale disequilibrio a favore di colui la cui opera è la base evidente dello spettacolo in produzione. Anche questo contratto modello è modulabile.

Per scaricare il modello di contratto:

www.ssa.ch/_library/it/documents/contrats_modeles/M1691210.doc

BORSE SSA 2011 PER LA CREAZIONE COREOGRAFICA

Fino a sette borse per un importo totale di 56 000 franchi destinate ad autori coreografi di compagnie di danza svizzere indipendenti.

Nuovo: Le borse sono attribuite distinguendo due categorie di coreografi: coreografi «emergenti» e coreografi «affermati».

Scadenza per l'invio dei dossier: 18 aprile 2011

Regolamento:

www.ssa.ch/_library/it/documents/reglements_fdsculturel/M1041010.pdf

BORSE SSA 2011 PER LA TRADUZIONE D'OPERE TEATRALI

Fino a tre borse per un importo totale di 10 000 franchi destinate ai traduttori che intendono tradurre in tedesco, in francese o in italiano un'opera teatrale di un autore contemporaneo vivente, scritta in una di queste tre lingue. La traduzione dell'opera teatrale dovrà essere messa con certezza in produzione da una compagnia / un teatro professionista svizzeri o essere destinata alla lettura in pubblico.

Scadenze per l'invio dei dossier nel 2011: 13 maggio, 12 agosto, 4 novembre

Regolamento:

www.ssa.ch/_library/it/documents/reglements_fdsculturel/M791010.pdf

SHERLOCK: LABORATORIO DI FORMAZIONE CONTINUA DELL'ASTEJ

L'ASTEJ riunisce in Svizzera vari professionisti del teatro per il pubblico giovane, come compagnie, attori, registi, autori, ballerini, musicisti, ma anche strutture d'accoglienza o di produzione.

Il laboratorio Sherlock vuole essere per i professionisti del teatro un'importante occasione per seguire dei laboratori di formazione continua e per dedicare quattro giorni in giugno nel Giura allo scambio, all'approfondimento, alla riflessione ed al lavoro con importanti nomi del palcoscenico per il pubblico giovane nazionale ed internazionale. Tema del laboratorio 2011: «Babel. La mescolanza, il caos, l'utopia».

Il Fondo culturale della SSA prende in carico le spese di partecipazione di 400 franchi per i soci della SSA (300 franchi per chi sia anche socio dell'ASTEJ).

Dal 26 al 29 giugno 2011 presso il Café du Soleil a Saignelégier.

Informazioni e iscrizioni:

www.astej.ch/it/projets/sherlock.html